

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 36 (1974)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole  
 Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique  
 de l'agriculture – ASETA

Rédaction: R. Piller, Brougg

## Table des matières

La mise en place d'un dispositif de protection pour le conducteur (arceau, cadre ou cabine de sécurité)	195
Situation actuelle (1974) en ce qui concerne les ficolles lieuses	197
L'approvisionnement en céréales sur les marchés mondiaux	198
1er Congrès international des COUMAS à Berlin	199
Coup d'œil sur l'industrie française des machines agricoles et l'état actuel de la mécanisation dans l'agriculture française	203
Bulletin de la FAT 5/74	
La faucheuse automotrice à 4 roues – nouvelle machine pour la récolte des fourrages sur les terrains en pente	212
Tableaux des types et modèles de faucheuse à tracteurs	216

## Liste des annonces

Aebi & Co. SA, Burgdorf	couv. 1/186/187/208
Agrar SA, Wil	188/208
Allamand SA, Morges	192
Althaus & Co. SA, Ersigen	190
Black & Decker SA, Dällikon	209
Blaser SA, Kirchberg-Rüdtligen	189
Favre Robert SA, Payerne	couv. 3
Henriod Paul S.à r.l., Echallens	201
Hürlimann Hans, Wil	185/207
Järmann SA, Dietikon	188/206
Matra, Zollikofen	194
Messer Ernest SA, Sissach	210
Mutuelle Vaudoise	207
Ott Frères SA, Worb	207
Rohrer-Marti SA, Regensdorf	191
Saillet Frères, Meinier	couv. 2/211
Schaad Frères, Derendingen	209
UMA, Brougg c/o SBV	couv. 4
Würgler Hans-F., Affoltern am Albis	204/205

## «TECHNIQUE AGRICOLE»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture - ASETA, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Tél. (056) 41 20 22. Cpte. ch. postaux 80 - 32608 (Zurich).

**Adresse postale:** Technique Agricole, case 210, 5200 Brougg.

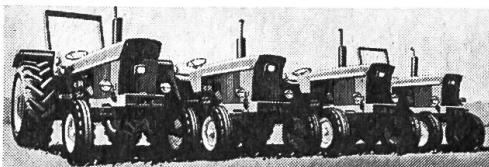
**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, case 17, 8162 Steinmaur/ZH, Téléphone (01) 94 19 22 - 23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 16.— par an      **Gratuit pour les membres de l'ASETA**      **Parait 15 fois par an**  
**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie SA, 6000 Lucerne.      **Droits de reproduction réservés**

## Dans la gamme des unités «hautes performances» signées John Deere: 4 tracteurs de 59 à 97CV

Dans votre exploitation, la véritable «bonne à tout faire» qu'est le tracteur intervient de manière importante sur le plan de la rentabilité.

C'est ce qui explique que nous disposons de 14 modèles de base différents. Résultats de 136 ans d'expérience dans la construction de tracteurs. Munis d'une série de finesse techniques qui font de tout tracteur John Deere un robuste auxiliaire «hautes performances». En voici l'essentiel:



Tracteurs John Deere 1630 (59 CV), 2030 (71 CV), 2130 (79 CV), 3130 (97 CV).

Chambres de combustion à géométrie spéciale inédite – sur la base des plus récentes connaissances en thermodynamique, d'où rendement optimum du carburant. Chemises de cylindre interchangeables, à refroidissement direct par eau, d'où usure minimum.

Équipement hydraulique en circuit fermé. N'absorbe donc de l'énergie que lors d'interventions hydrauliques effectives. Effet hydraulique instantané, même pour les travaux les plus pénibles.

Une exclusivité John Deere – le remarquable dispositif combiné de réglage hydraulique; il règle automatiquement la position de la charrue – même sur terrain inégal ou zones de terre lourde. Pour les travaux aisés sur champ plat, il y a verrouillage du dispositif, avec profondeur stable de labourage.

Prise de force autonome, commandée hydrauliquement sous charge. Équipement de série: manchon de prise de force pour 540 t/min. Pour les gros travaux, les tracteurs 2030, 2130 ou 3130 sont livrés avec un manchon de prise de force aisément comutable pour 1000 t/min.

Le siège John Deere pour le conducteur assure maniement et contrôle sûrs de tous les organes de commande ou de surveillance. Un simple geste de la main ou une légère pression du pied suffit à faire exécuter votre ordre par le tracteur.

Découvrez personnellement ces avantages décisifs. Essayez l'un de nos tracteurs «hautes performances». Chez le plus proche agent John Deere.

Votre agent  
John Deere vous en dira  
davantage.



AT 0474

173



**MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, tél. 031/57 36 36**